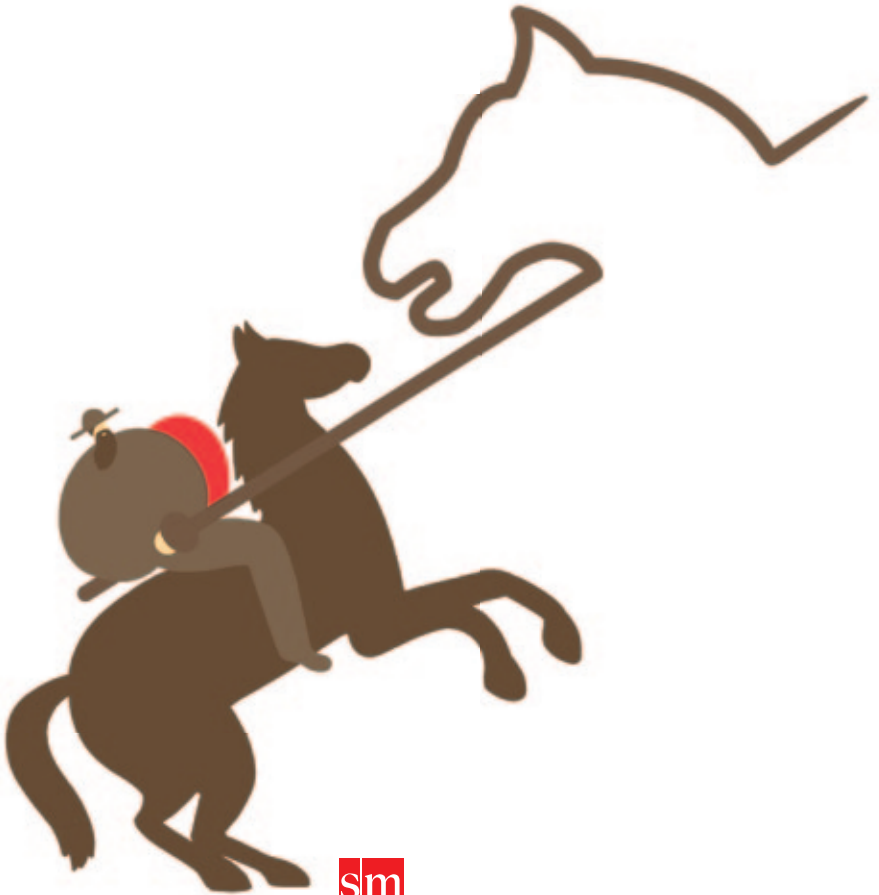


El Quijote

Miguel de Cervantes

TEXTO ADAPTADO POR FEDERICO VILLALOBOS



Edición ejecutiva: Paloma Jover
Coordinación editorial: Carolina Pérez
Contenido pedagógico: María Zubicoa
Revisión: Alejandra Barrio
Diseño de interiores: Julián Muñoz
Coordinación gráfica: Lara Peces

- © del texto: Federico Villalobos, 2009
- © de las ilustraciones: Magoz, 2016
- © Ediciones SM, 2016

Impresores, 2
Parque Empresarial Prado del Espino
28660 Boadilla del Monte (Madrid)
www.grupo-sm.com

ATENCIÓN AL CLIENTE

Tel.: 902 121 323 / 912 080 403
e-mail: clientes@grupo-sm.com

ISBN: 978-84-675-8599-5
Depósito legal: M-3267-2016
Impreso en la UE / *Printed in EU*

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Dirijase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

Índice

Introducción	7
Don Quijote de la Mancha	23
1. El hidalgo don Quijote de la Mancha	25
2. Cómo don Quijote fue armado caballero	29
3. Lo que le sucedió a don Quijote al salir de la venta	35
4. La segunda salida de don Quijote, con la espantable aventura de los molinos de viento	41
5. La aventura del vizcaíno	45
6. La desgraciada aventura de los arrieros	49
7. Lo que les sucedió a don Quijote y a Sancho en una venta	55
8. La aventura de los rebaños	63
9. El yelmo de Mambrino y la aventura de los galeotes	69
10. La penitencia de don Quijote	77
11. La princesa Micomicona	83
12. La aventura de los pellejos de vino	91
13. Don Quijote vuelve a casa	95
14. La tercera salida de don Quijote	101
15. Lo que le sucedió a don Quijote en el Toboso	107
16. Aventura del Caballero del Bosque, también llamado de los Espejos	113
17. Las bodas de Camacho	121
18. La fabulosa aventura de la cueva de Montesinos	129

19. La aventura del barco encantado	135
20. Don Quijote y los duques	139
21. Donde se cuenta cómo don Quijote supo el modo de desencantar a Dulcinea.....	147
22. La condesa Trifaldi y la aventura de Clavileño	151
23. Sancho, gobernador	159
24. Donde se cuenta cómo llegó a su fin el gobierno de Sancho	167
25. Donde se cuenta lo que en él se verá.....	173
26. Donde se cuenta la aventura más triste de cuantas le sucedieron a don Quijote.....	177
27. Cómo cumplió Sancho la penitencia de los tres mil trescientos azotes	181
28. Donde se cuenta cómo el hidalgo recuperó la razón y se pone fin a esta historia	187
Actividades.....	193
En pocas palabras	199



Introducción



En tiempos de Cervantes

CONTEXTO HISTÓRICO



1516 - 1556

Reinado de Carlos V



1556 - 1598

Reinado de Felipe II



1563

El constante desacuerdo entre protestantes y católicos desemboca en el Concilio de Trento

1580

Incorporación de Portugal y sus colonias a España

1571

Batalla de Lepanto

1540

1545

1550

1555

1560

1565

1570

1575

1580

CERVANTES
1547-1616

CONTEXTO CULTURAL



1554

Publicación del *Lazarillo de Tormes*



1561

Nace Luis de Góngora



1567

Nace Claudio Monteverdi



1580

Nace Francisco de Quevedo



1564

Nace Shakespeare



1562

Nace Lope de Vega



1598 - 1621
Reinado de Felipe III

1588
Derrota
de la Armada
Invencible



1599
Epidemia de peste
en España

1609
Expulsión
de los moriscos

1619-1649
Guerra de los Treinta
Años: España pierde
la hegemonía europea
y comienza el declive
del Imperio.

1585

1590

1595

1600

1605

1610

1615

1620



1599
Nace Diego Velázquez



1601
Shakespeare
estrena *Hamlet*



1616
Muere Shakespeare



1600
Nace Calderón de la Barca



Recorrido por la vida de Cervantes



Miguel de Cervantes Saavedra

Septiembre de 1547, Alcalá de Henares

De familia modesta.

Fue el cuarto de siete hermanos.

Su adolescencia transcurre en Madrid. De su formación académica se sabe poco, pero se cree que fue renacentista.

Sus primeras poesías las publica en su veintena.

EI que lee mucho y anda mucho, ve mucho y sabe mucho.



Pronto viaja a Italia, huyendo de la justicia por haber herido a una persona en una pelea. Allí se forma como soldado.

Junto a su hermano menor, participa en la batalla naval de Lepanto.

Recibe dos disparos en el pecho y otro en la mano izquierda.

Por este último se le conocerá como «el manco de Lepanto».



Tras unos años más prestando servicio militar, Cervantes se embarca de regreso a España. Pero su galera es asaltada en las proximidades de la costa de Barcelona por unos corsarios berberiscos que lo secuestran y lo encierran en Argel.

Trata de fugarse cuatro veces, pero nunca lo consigue.

En 1580 es liberado por los padres trinitarios, que pagan su rescate. El cautiverio de Cervantes duró cinco años.

Cervantes escribió teatro, pero nunca llega a conseguir la fama que ansiaba.

Su obra teatral queda eclipsada por su producción narrativa, con la que logra el éxito.

Una vez liberado, vuelve a España, en un momento en el que las funciones teatrales en los corrales de comedias estaban en pleno auge.

Es en este momento, en 1585, cuando publica *La Galatea*, novela pastoril.





Tiene un amorío con Ana Franca de Rojas, esposa de un tabernero.

Tienen una hija, Isabel de Saavedra.

Se casa con Catalina de Salazar, a la que doblaba en edad.

Dos meses después de su nacimiento, Cervantes las abandona.



Miguel de Cervantes.

La pluma es la lengua del alma.



Ante la imposibilidad de vivir como escritor, Cervantes se traslada a Andalucía como comisario encargado del suministro de provisiones para la flota de la Armada Invencible, y algo más tarde será recaudador de impuestos.

Pidió en varias ocasiones un cargo oficial en América, solicitud que le denegaron.

Varios episodios turbios relacionados con su trabajo le ocasionan problemas con la justicia y es encarcelado en dos ocasiones.



Regresa de Andalucía y se asienta en la corte con su esposa.

Primero en Valladolid, capital del reino con Felipe III...

... y más tarde en Madrid, en el mismo barrio en el que vivían Lope de Vega, Quevedo o Góngora.



El éxito de la primera parte del *Quijote* (publicada en 1605) le proporciona beneficios suficientes para poder dedicar los últimos años de su vida a la escritura.

Son años de una actividad literaria frenética. Publica parte de su teatro, *Viaje al Parnaso* y sus *Novelas ejemplares*. En el prólogo a estas incluye un autorretrato.

Su fama se extiende más allá de la Península.

Aparecen ediciones pirata, traducciones y reimpressiones.

Nunca llega a vivir con lujos.



En 1614, un año antes de que Cervantes publicara la segunda parte del *Quijote*, Alonso Fernández de Avellaneda se le adelanta y publica una edición apócrifa. Esto afecta enormemente a Cervantes, que acelera la escritura de su obra para poder publicarla lo antes posible.

Saldrá a la luz en 1615.

En ella incluye a este tal Avellaneda como personaje.

Pretendían frenar el éxito de Cervantes.

Nunca se supo quién era realmente esta figura, pero las malas lenguas cuentan que era, en realidad, Jerónimo de Pasamonte, que escribía por encargo de Lope de Vega.

Al bien hacer jamás le falta premio.

El *Quijote* es el libro más impreso y traducido de la historia de la literatura española. Y, después de la Biblia, es el libro más traducido de la literatura universal.



Con la publicación de la segunda parte del *Quijote*, Cervantes se consagra como escritor y se convierte en el creador de la novela moderna.



Portada del segundo tomo del *Quijote* de Avellaneda, 1614.

CANO DE LA PEÑA, Agostín de Cervantes.
Sevilla, Museo de Bellas Artes.

El 22 de abril de 1616, muere en su casa de la ahora llamada calle Cervantes. Es enterrado en el convento de las Trinitarias.



Su funeral se celebra el 23 de abril, fecha elegida como Día del Libro para conmemorar su muerte.



Se dice que Shakespeare murió el mismo día, algo que no es del todo cierto, ya que el calendario que se utilizaba en Inglaterra en aquella época no correspondía con el español.

La diferencia fue de unas semanas.

Mi vida se va acabando y al paso de las efemérides de mis pulsos, que, a más tardar, acabarán su carrera este domingo, acabaré yo la de mi vida [...]. Adiós gracias; adiós donaires; adiós, regocijados amigos: que yo me voy muriendo, y deseando veros presto contentos en la otra vida.

MIGUEL DE CERVANTES,
Los trabajos de Persiles y Sigismunda
(prólogo escrito dos días antes de morir)



Claves del Quijote

PUBLICACIÓN

El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha es el título completo con el que apareció la obra en el año **1605**. La segunda parte se publicó años más tarde, en **1615**, con el título de *El ingenioso caballero don Quijote de la Mancha*.

La obra tuvo una gran aceptación desde el principio. Se leyó en clave de humor, como parodia de los libros de caballerías tan populares en el siglo xvi. Cervantes, que tanto se lamentaba por no conseguir la fama y el reconocimiento en su época, logró alcanzar el mayor éxito de todos los tiempos y convertirse en el creador de la novela moderna gracias a su originalidad e innovación formal.

Cervantes logró alcanzar el mayor éxito de todos los tiempos y convertirse en el creador de la novela moderna.

ARGUMENTO

Alonso Quijano es un hidalgo apasionado de los libros de caballerías. A causa de su lectura **se vuelve loco**: se cree un caballero andante y sale de su casa en tres ocasiones en busca de aventuras, hasta que vuelve a su aldea, donde enferma, **recupera la cordura y muere**.

ESTRUCTURA

La primera parte del *Quijote* relata las **dos primeras salidas del héroe y sus aventuras**. Entre ellas, Cervantes intercala otras narraciones ajenas a la historia principal, muchas sin ninguna relación con el argumento.

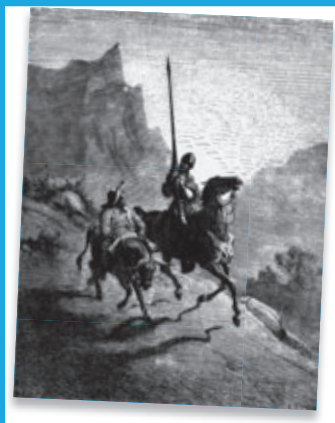
La segunda parte comprende la **tercera salida**, el **regreso de don Quijote y su muerte**.

Portada de *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*, Miguel de Cervantes, 1605.



TEMAS

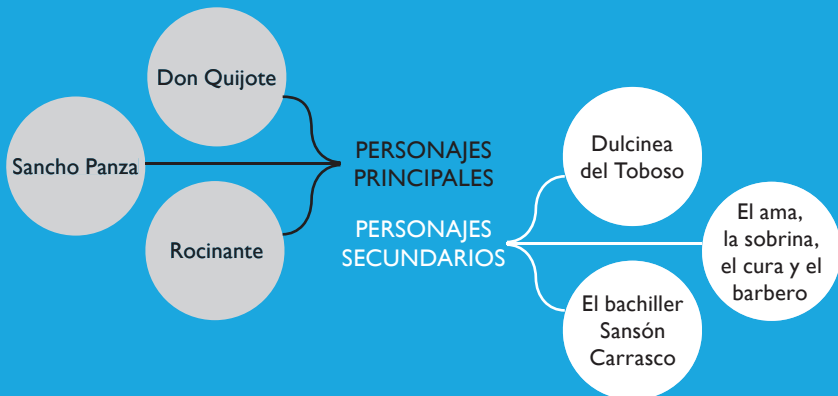
- **Parodia de los libros de caballerías:** Cervantes se burla con su obra de los libros de caballerías, que tanto éxito tenían en su época. El *Quijote* ridiculiza el estilo y los episodios disparatados, además de otros excesos a los que este género había derivado en su tiempo.
- **Ficción y realidad:** las fantasías de las novelas de caballerías desbordan a don Quijote y le provocan tal confusión que cree vivir en el mismo mundo novelesco que los caballeros andantes. No obstante, la ficción va contagiando poco a poco la realidad, hasta el punto de que Sancho Panza, en principio pragmático y materialista, sucumbe y se deja llevar por la ilusión de su señor.
- **Locura:** Alonso Quijano enloquece debido a sus lecturas. Esto influye en su forma de ver el mundo y en su deseo de recuperar los valores caballerescos. Don Quijote recupera el juicio al final y, con él, renuncia a sus sueños de heroísmo y a sus locuras.
- **Libertad:** el *Quijote* es un canto a la libertad del individuo. Para don Quijote, cada persona tiene el derecho de decidir cómo quiere vivir su vida, atendiendo a su voluntad e inteligencia. De esta forma, defiende allá por donde pasa la libertad, la justicia y la dignidad de los hombres.



Don Quijote y Sancho Panza,
grabado de Guerau Donat.

PERSONAJES

- **Don Quijote:** hidalgo que enloquece con sus lecturas, pero que mantiene vivos su inteligencia y sus valores. Idealista que persigue la justicia, el bien y el amor.
- **Sancho Panza:** labrador y escudero de don Quijote. Hombre aparentemente sencillo, pragmático y materialista que logrará entusiasmarse con las fantasías e ideales de su señor.
- **Rocinante:** un viejo rocín, «todo piel y huesos», al que don Quijote considera un espléndido corcel.
- **Dulcinea del Toboso:** como todo caballero, don Quijote encuentra en esta labradora, Aldonza Lorenzo, la dama a la que servir. Esta dama refinada solo existirá en su imaginación, y nunca llega a participar en la acción.
- **El ama, la sobrina, el cura, el barbero:** intentan que don Quijote recupere el juicio y regrese a casa.
- **El bachiller Sansón Carrasco:** haciéndose pasar por el Caballero de la Blanca Luna, derrotará al hidalgo y hará que abandone la caballería.



ESTILO

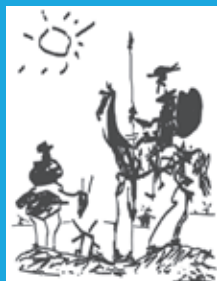
Una de las razones por las que se dice que el *Quijote* inaugura la novela moderna es, sin duda, la **riqueza y variedad** de estilos que presenta. Cervantes emplea la parodia y la ironía a lo largo de toda la obra (no hay que olvidar que se leyó como una obra cómica), y combina el **humor** con juicios inteligentes, refranes y dichos populares.

Cervantes emplea la parodia y la ironía a lo largo de toda la obra.

Los **diálogos** constituyen un ejemplo de la variedad de estilos. Son el reflejo de los personajes: el habla de don Quijote es típica de un caballero, elegante, refinada, con expresiones arcaizantes y cultas; mientras que Sancho hace uso de un lenguaje popular, sencillo y repleto de refranes.

El **narrador** es otra de las figuras importantes de la novela. Cervantes juega con el lector y combina diversas perspectivas o puntos de vista. Incluye un narrador omnisciente que nos informa de que la novela es la traducción de un manuscrito árabe encontrado por casualidad. Este recurso era uno de los tópicos de los libros de caballerías. En otros momentos, los personajes se convierten en narradores de las historias que se intercalan a lo largo del relato.

Además, la novela es un **reflejo de la sociedad de la época**. Aparecen personajes reales que participan de la acción, otros ficticios procedentes de obras literarias anteriores, localizaciones y hechos históricos verídicos, etc. Así como la ficción contagia la realidad, la realidad se introduce en la ficción.



PABLO PICASSO,
Don Quijote
y Sancho Panza



Del Quijote a nuestros días

En un lugar de Alcalá...

Descubre dónde nació Cervantes y contágate del espíritu novelesco de su vida. En el **Museo Casa Natal**, en Alcalá de Henares, podrás conocer la forma de vida de los siglos XVI y XVII, contemplar ediciones cervantinas de todos los tiempos y disfrutar de las actividades y talleres que se ofrecen.



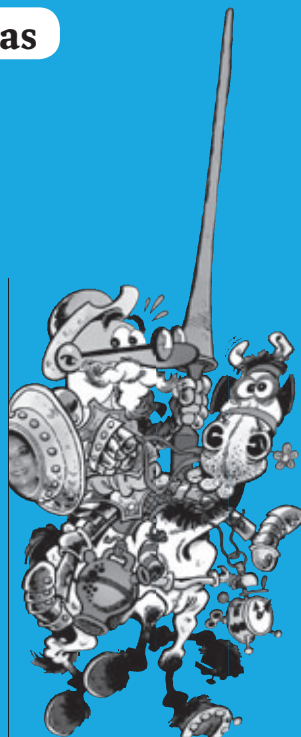
Don Quijote y Sancho Panza, Museo Casa Natal.

Una pincelada por aquí, otra por allá...

El *Quijote* ha inspirado a muchos artistas a lo largo de toda la historia: Pablo Picasso, Gustave Doré... **Salvador Dalí** se identificó con el espíritu soñador y libre de nuestro caballero e ilustró la obra para una de sus ediciones más cuidadas y valiosas.

Nunca dejes de reír

Si la locura de don Quijote al creerse un caballero andante te provoca momentos desternillantes, espera a ver **Los caballeros de la mesa cuadrada**, un clásico del humor inglés de los Monty Python que parodia también los libros de caballerías.



Mortadelo disfrazado de don Quijote.

Don Quijote en la TIA

Ibáñez homenajea a Cervantes en una de sus historietas: **Mortadelo de la Mancha**. Sus archiconocidos personajes se transforman en Mortadelo de la Mancha y Filemoncho, que viven alocadas aventuras en nuestro siglo.

el estudiante



Protagonistas de *El estudiante*.

¿Ficción o realidad?

Jorge Luis Borges trata en su obra **Ficciones** el tema de la ficción, muy presente en el *Quijote*, ya que es esta quien se apodera del hidalgo hasta el punto de transformar su vida.

Acércate a la obra de Borges y encontrarás un relato inspirado directamente en la obra de Cervantes: «Pierre Menard, autor del *Quijote*».

Jorge Luis Borges y su obra *Ficciones*.



Versos quijotescos

Escritores como Rubén Darío, Gloria Fuertes o Lorca han dedicado poemas a esta obra cumbre de la literatura. El poeta Luis García Montero los reúne en la antología **La poesía, señor hidalgo...** Sumérgete en sus páginas y disfruta con las lecturas del *Quijote* que hicieron grandes poetas.

[...]
*Parda y desabrida,
la Mancha se hunde
en la noche fría.*

Versos de *La hija del ventero*,
de MANUEL MACHADO

Va de locos...

En la película **El estudiante**, el protagonista es un loco cuerdo que rompe con las normas y con lo que la gente espera de él, un jubilado universitario.

¿Sabías que...?

Hoy día se utiliza la expresión «**ser un quijote**» para referirse a una persona idealista que lucha en defensa de causas que considera justas.

El Quijote

1. El hidalgo don Quijote de la Mancha

En un lugar de la Mancha, de cuyo nombre no quiero acordarme, vivía hace tiempo un hidalgo llamado Alonso Quijano. Hay quien dice que su verdadero apellido era Quijada, y otros dicen que Quesada, pero eso carece de importancia para esta historia. Tenía este hidalgo unos cincuenta años. Era alto de cuerpo y largo de brazos y piernas. Sus cabellos eran casi todos canos. Su nariz ganchuda y sus bigotes negros, grandes y caídos, acentuaban la delgadez de su rostro. Vivía sin grandes lujos con un ama que ya había pasado de los cuarenta y una sobrina que no llegaba a los veinte. Como era hidalgo, no trabajaba. Le gustaba levantarse temprano para salir de caza por sus tierras, pero el resto del tiempo se aburría. Para entretenerse, empezó a leer libros de caballerías, en los que se contaban increíbles historias de batallas y desafíos, amores y encantamientos, princesas, caballeros y gigantes. La mayoría estaban llenos de auténticos disparates, pero tanto se aficionó el hidalgo a su lectura que vendió parte de sus tierras para comprar todos los libros que pudo encontrar. Ya no salía a cazar. Se pasaba la noche y el día leyendo frases absurdas o incomprensibles.

Los hidalgos pertenecían a la clase más baja de la nobleza. Tenían algunos privilegios (no pagaban impuestos), pero al no querer trabajar, sus bienes eran escasos. Vivían de las apariencias.

Los libros de caballerías se hicieron tan populares en la época que se deformaron y se llenaron de exageraciones y episodios ridículos.

—La razón de la sinrazón que a mi razón se hace —leía en uno de aquellos libros— de tal manera mi corazón enflaquece que con razón me quejo, señora, de vuestra hermosura.

Luego releía la frase, y la repetía hasta que se la aprendía de memoria. Y así, del poco dormir y del mucho leer tonterías como aquella, se le secó el cerebro, perdió la razón o, por decirlo más claramente, se volvió loco. Creyó que todos aquellos disparates eran hechos reales que en verdad habían ocurrido. Y, peor aún, se le metió en la cabeza la idea de resucitar la edad de los caballeros andantes, que nunca habían existido, convirtiéndose él mismo en uno de ellos.

Según aquellos libros, lo primero que necesitaba un caballero andante eran armas y un caballo. El hidalgo buscó en el desván, y en un rincón encontró una armadura con su casco, una espada, una lanza y un escudo que habían pertenecido a sus bisabuelos. Limpió aquellas antiguallas y les quitó el óxido acumulado durante tantos años. Luego fue a la cuadra a ver a su viejo rocín, un pobre animalejo que era todo piel y huesos. Claro que a él le parecía otra cosa.

—Ni siquiera Bucéfalo, el caballo de Alejandro Magno, podría compararse contigo —le dijo acariciándolo.

Entonces cayó en la cuenta de que su caballo no tenía nombre. Y ningún caballero se había hecho famoso montando un caballo sin nombre. Tenía que encontrar uno para su rocín.

Cuatro días le estuvo dando vueltas a la cuestión, hasta que por fin se le ocurrió uno que le pareció sonoro y expresivo: Rocinante. Al oír ese nombre, todo el mundo entendería que aquel animal, que antes fuera rocín, era ahora el corcel de un caballero andante.

Satisfecho de haber hallado un nombre tan apropiado para su caballo, decidió buscar otro para él. Eso era más difícil, y le llevó el doble de tiempo. Al final encontró uno que le pareció inmejorable.

—Me llamaré don Quijote de la Mancha —se dijo—. Quijote por mi apellido, y de la Mancha por la tierra que me ha visto nacer.

Ya solo una cosa faltaba: una dama de la que enamorarse, pues un caballero andante sin amores era como un árbol sin frutos. Si tuviera una dama, cada vez que derrotara a un gigante —algo que por lo visto a los caballeros andantes les sucedía casi a diario— podría ordenarle que fuera en su busca para arrodillarse ante ella y declarar que don Quijote de la Mancha, el mejor de los caballeros, le había vencido en singular combate.

El problema era que el hidalgo no conocía a ninguna dama, ni tampoco las había por allí cerca. Pero no por eso se desanimó. Decidió enamorarse de una moza del Toboso, un pueblo cercano, llamada Aldonza Lorenzo. Mas como ese nombre no le pareció apropiado para la que desde aquel momento sería la dueña de sus pensamientos, le buscó otro.

—Dulcinea del Toboso —dijo en voz alta—. Sí, mucho mejor. Es un nombre bonito, y también original.

No había tiempo para más preparativos: el mundo esperaba impaciente a don Quijote con incontables doncellas a las que socorrer, abusos que corregir e injusticias que remediar. Y así, sin decir nada al ama ni a la sobrina, se levantó una mañana antes del amanecer, tomó sus armas, montó en Rocinante y salió por la puerta trasera del corral en busca de las aventuras que el ancho mundo le tenía preparadas.

Estos son algunos de los ideales del caballero andante.

